Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 18:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy oni oddalili się od domu Micheasza, skrzyknęli się mężczyźni (mieszkający) w domach, które były przy* domu Micheasza, i dogonili synów Dana.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Danici oddalili się od domu, sąsiedzi Micheasza skrzyknęli się i ruszyli za nimi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy byli już daleko od domu Micheasza, wtedy mężczyźni, którzy *mieszkali* w domach blisko domu Micheasza, zebrali się i zaczęli ścigać synów Dana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy byli opodal od domu Michasowego, tedy mężowie, którzy mieszkali w domach bliskich domu Michasowego, zebrawszy się gonili syny Dan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i już daleko było do domu Michy, mężowie, którzy mieszkali w domu Michy, zwoławszy się, gonili ich
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tymczasem, kiedy już byli daleko od domu Miki, mieszkańcy okolic sąsiadujących z domem Miki zgromadzili się i poczęli ścigać Danitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaledwie jednak oddalili się od domu Micheasza, skrzyknęli się mężowie z zabudowań obok domu Micheasza i dopędzili synów Dana,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kiedy oddalili się już od domu Miki, ludzie, którzy mieszkali w domach sąsiadujących z domem Miki, zebrali się i doścignęli Danitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tymczasem, kiedy już byli daleko od domu Miki, ludzie mieszkający w jego sąsiedztwie zgromadzili się i urządzili pościg za Danitami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy oddalili się [już znacznie] od domu Mikaja, ludzie mieszkający w domach sąsiadujących z domem Mikaja zebrali się i pognali za synami Dana.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І волосся його голови почало рости, після того як був острижений.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak zaledwie oddalili się od domu Michy, przy domu Michy zebrali się mieszkańcy sąsiednich domostw i doścignęli synów Dana,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oddalili się już na pewną odległość od domu Micheasza, gdy mężczyźni, którzy byli w domach w pobliżu domu Micheasza, skrzyknęli się i usiłowali dogonić synów Dana.

[1)] Lub: z.